

# BACCALAURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2014**

**JAPONAIS**

---

**LANGUE VIVANTE 2**

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série **L** Langue Vivante Approfondie (**LVA**) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries **ES-S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries **ST2S** et **STMG** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries **STI2D**, **STD2A**, **STL** – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

---

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 8 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

「銀」

マルコ・ポーロが「黄金の国」と言った13世紀末<sup>1</sup>の日本は、じっさいには、まだそれほど金銀を産する<sup>2</sup>国ではなかった。しかしポルトガル人、スペイン人が日本に来た16世紀中ごろになると、日本の金銀の産出<sup>3</sup>が大きく増加<sup>4</sup>した。ポルトガル人やスペイン人につづき、オランダ人、イギリス人が次々と来たのも、日本はたしかに黄金の島になっていたからだ。

日本が、メキシコ、ペルーと同じくらいの産銀国であったということはあまり知られていない。大量<sup>5</sup>の銀は、国内よりも貿易<sup>6</sup>に使われた。朝鮮<sup>7</sup>、中国との貿易でも、彼らの目ざす<sup>8</sup>物は日本の銀であった。少し遅れてポルトガルをはじめ、ヨーロッパ人が日本にやって来たが、彼らは中国や東南アジアの品物を日本に持ちこみ、日本から銀を持ち出した。17世紀初めの日本の銀の輸出量<sup>9</sup>は、1年に20万キロもあったと思われる。また、同じ時期の世界の銀産出量は、60万キロぐらいと考えられている。つまり、当時の日本の輸出銀だけでも、世界の総生産額<sup>10</sup>のやく3分の1にもなっていて、日本の銀は世界経済の中でとても大切であったことがわかるだろう。

同じ産銀国でも、メキシコ、ペルーなどの国々は、ヨーロッパの植民地<sup>11</sup>となってしまう。もしコロンブスが日本まで来ていたら、スペインは日本で多くの金銀を取って、日本を植民地<sup>11</sup>にしていたかもしれない。日本が植民地にならなかったのは、日本がヨーロッパから遠すぎていたし、16世紀末には日本統一<sup>12</sup>が終わっていたからであろう。

マルコ・ポーロが絹<sup>13</sup>の道を通して中国に着き、金銀の島、ジパングを本の中で紹介して300年後、日本とヨーロッパは銀によってむすばれる<sup>14</sup>ことになったのである。

梅棹忠夫編著『日本文明の77の鍵』より、谷直樹「マルコ・ポーロ」、「銀」の書き直し、2005年

- 
- 1 世紀末 : fin de siècle
  - 2 産する : produire
  - 3 産出 : production
  - 4 増加する : augmenter
  - 5 大量 : grande quantité, gros volume
  - 6 貿易 : commerce international
  - 7 朝鮮 : ancien nom de l'actuelle Corée du Nord et du Sud
  - 8 目ざす : viser
  - 9 輸出量 : volume d'exportations
  - 10 総生産額 : volume total de production
  - 11 植民地 : colonie
  - 12 統一 : unification
  - 13 絹 : soie
  - 14 むすばれる : être lié

**Travail à faire par les candidats de la série :**  
**L – Langue vivante 2 / LV2 Langue vivante approfondie**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

**I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT**

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 13<sup>せいきまつ</sup>世紀末のヨーロッパでは、日本はどんなイメージでしたか。
2. いつごろから日本の金銀の産出量<sup>ぞうか</sup>が増加しましたか。
3. 日本のほかに、どこの国で銀が取れましたか。国の名前を二つあげてください。
4. 日本の銀は何に使われましたか。テキストの中から答えてください。
5. ヨーロッパと日本はどのような貿易<sup>ぼうえき</sup>をしましたか。
6. どうして日本の銀は、17<sup>せいき</sup>世紀の初めに、世界の経済<sup>けいざい</sup>の中でとてもたいせつでしたか。
7. 筆者<sup>ひっしや</sup>によると、コロンブスが日本まで来ていたら、日本はどうなったと言っていますか。
8. どうして日本はメキシコやペルーのように植民地<sup>しょくみんち</sup>になりませんでしたか。理由<sup>りゆう</sup>を二つあげてください。
9. テキストを読んで、貿易<sup>ぼうえき</sup>のために日本にやってきた国々の順番<sup>じゅんばん</sup>をあげてください。  
(順番<sup>じゅんばん</sup> : ordre)
10. 「黄金<sup>おうごん</sup>の国」、「金銀<sup>きんぎん</sup>の島」という日本のイメージを作った人はだれですか。

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) en japonais traiteront également les questions suivantes :**

11. マルコ・ポーロが本に書いた「金銀<sup>きんぎん</sup>の島」の名前は何ですか。
12. 「日本とヨーロッパは銀によってむすばれることになった」(21行目)と書いてありますが、それはどういうことですか。

## II. EXPRESSION ÉCRITE

**Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie A.**

A) Traitez l'un des deux sujets suivants, en 300 signes environ. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. 今の世界と日本との交流について、色々な例をあげて書いてください。
2. あなたにとって、<sup>ゆた</sup>豊かな国とは、どんな国ですか。

**Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront la partie B.**

B) Traitez le sujet suivant, en 400 signes.

あなたの国をもっと<sup>ゆた</sup>豊かにするためには、どんなことが必要だと思えますか。

**Travail à faire par les candidats des séries :**  
**ES, S, ST2S, STI2D, STD2A, STL et STMG – Langue vivante 2**

- 1) Les candidats traiteront le sujet sur la copie qui leur sera fournie en faisant apparaître la numérotation.
- 2) Ils composeront des phrases complètes chaque fois qu'il leur est demandé de rédiger les réponses, sauf indication contraire.
- 3) Les citations seront limitées aux éléments pertinents et suivies de la mention de la ligne.

**COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT**

Répondez aux questions suivantes en japonais.

1. 13世紀末のヨーロッパでは、日本はどんなイメージでしたか。
2. 日本のほかに、どこの国で銀が取れましたか。国の名前を二つあげてください。
3. 日本の銀は何に使われましたか。テキストの中から答えてください。
4. ヨーロッパと日本はどのような貿易をしましたか。
5. どうして日本の銀は、17世紀の初めに、世界の経済の中でとてもたいせつでしたか。
6. どうして日本はメキシコやペルーのように植民地になりませんでしたか。理由を二つあげてください。
  - A) 日本はヨーロッパから遠すぎたから。
  - B) 日本よりもメキシコやペルーのほうが銀がたくさんあったから。
  - C) 日本には金や銀があまり出なかったから。
  - D) 日本統一が終わっていたから。
7. テキストを読んで、貿易のために日本にやってきた国々の順番をあげてください。  
(順番 : ordre)
  - A) スペイン、ポルトガル、オランダ、イギリス、朝鮮、中国
  - B) ポルトガル、スペイン、オランダ、イギリス、朝鮮、中国
  - C) 朝鮮、中国、ポルトガル、スペイン、オランダ、イギリス
  - D) メキシコ、ペルー、朝鮮、中国、ポルトガル、スペイン
8. 「黄金の国」、「金銀の島」という日本のイメージを作った人はだれですか。

**EXPRESSION ÉCRITE**

Traitez en 200 signes environ, l'UN des sujets suivants. Indiquez sur votre copie le numéro du sujet choisi.

1. 今の世界と日本との交流について、色々な例をあげて書いてください。
2. あなたにとって、豊かな国とは、どんな国ですか。